

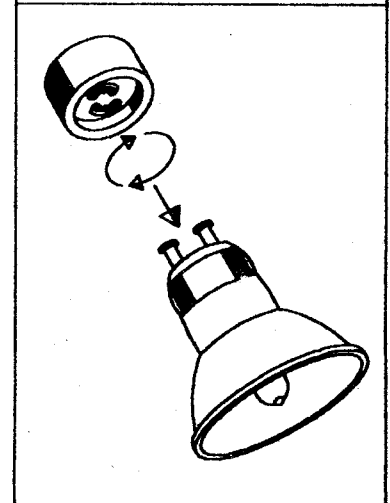
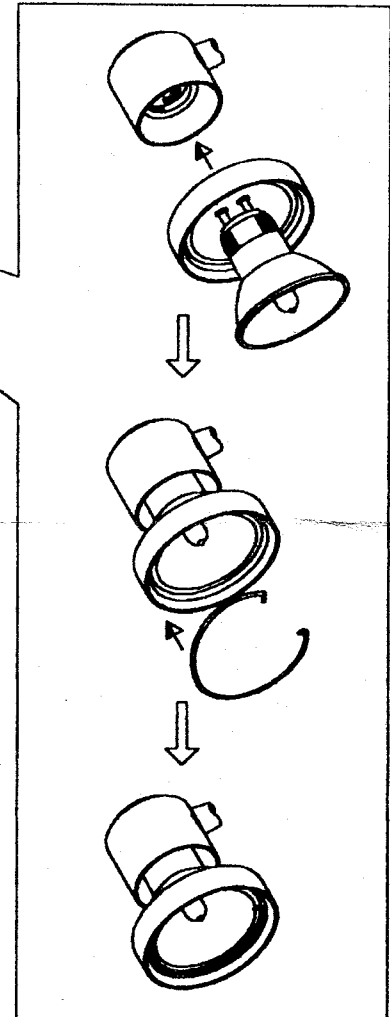
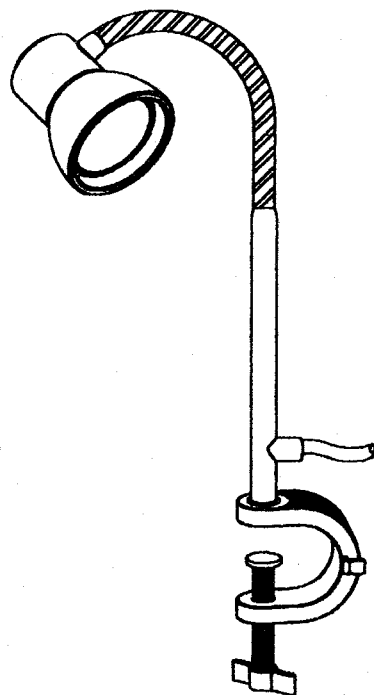
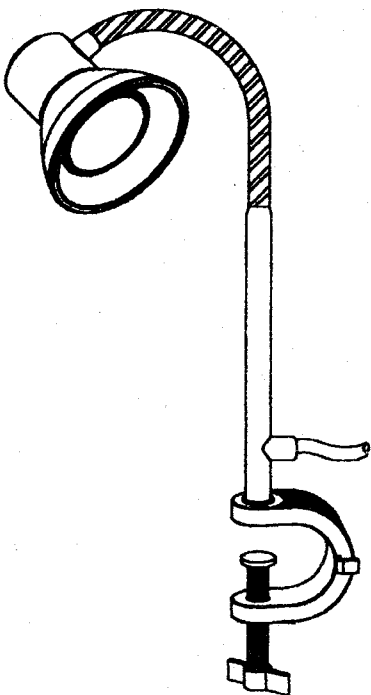
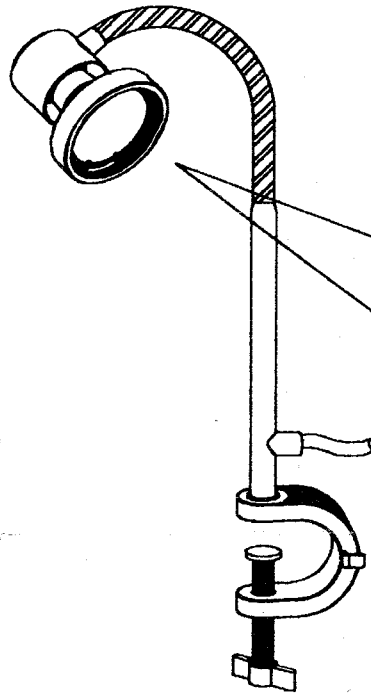
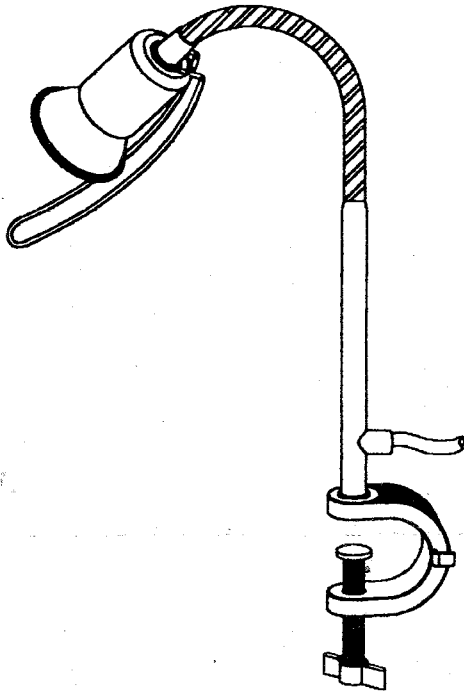
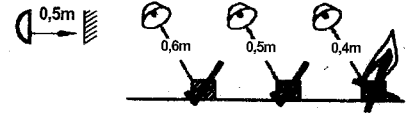
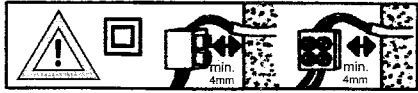
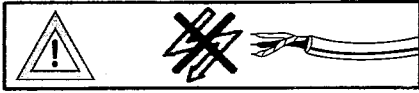
MAL 6610/6611/6612/6613

BRI
TOP




- Ⓓ Montageanleitung
- ⒼⒷ Mounting instrukciones
- Ⓕ Instruction de montage
- Ⓘ Istruzione di montaggio
- Ⓔ Instrucciones de montaje
- ⒹⓀ Montageanleitung
- Ⓒ Monteringsinstruktion

- Ⓐ Montasjeveiledning
- ⒻⒶ Asennusohje
- ⒶⒶ Montageaanwijzing
- ⒶⒶ Instrukcja montażu
- ⒶⒶ Návod k montáži
- ⒶⒶ Návod na použitie
- ⒶⒶ Montazno navodilo




- Ⓕ Szerelési utasítás
- Ⓕ Instrucțiunile de montaj
- Ⓕ Instruções de montagem
- Ⓕ Montaj talimatı
- Ⓕ Ръководство за монтаж
- Ⓕ Инструкция по монтажу
- Ⓕ Συναρμολογήση






Ⓛ Sicherheitshinweise

- Die Leuchten dürfen von autorisiertem Fachpersonal nach den jeweils geltenden Elektro- Installationsvorschriften installiert werden.
- Achtung!** Vor Beginn der Montagearbeiten die Netzleitung spannungsfrei schalten - Sicherungsautomat ausschalten bzw. Sicherung heraus drehen. Schalter auf "AUS".
- Die Leuchte besitzt den Schutzgrad IP20, abgedeckte Ausführung nach IEC 529 und ist nur zur Verwendung im Wohnbereich geeignet.
- Die Leuchte ist nur zur Montage auf normal entflammbaren Materialien geeignet.
- Die Leuchte ist nur zur Montage auf nicht brennbaren Materialien geeignet.
- Leuchte nicht auf feuchtem oder leitendem Untergrund montieren.
- Schutzklasse II  - Diese Leuchte ist besonders isoliert und darf nicht an einen Schutzleiter angeschlossen werden.
- Bezeichnung der Anschlussklemmen: L = Phase N = Neutralleiter
- Die Anschlussleitungen sind mit biegeelastischen Silikonschläuchen zu überziehen.
- Stellen Sie sicher, dass Leitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.
- Mindestabstand von Strahlerrante zur angestrahlten Fläche $\geq 0,5$ m.
- Bei der Montage der Leuchtmittel ist auf festen Sitz derselben zu achten.
- Defekte Leuchtmittel dürfen nur durch Lampen gleicher Bauart, Leistung und Spannung ersetzt werden.
- Die angegebene maximal - Wattzahl jeder Brennstelle darf nicht überschritten werden.
- Vor dem Wechsel von Leuchtmitteln ist darauf zu achten, dass diese zuerst auskühlen müssen.
- Die Oberflächen von Lampenkolben können während des Betriebs Temperaturen von $>350^{\circ}\text{C}$ erreichen und dürfen daher während des Betriebs nicht berührt werden.
- Halogen - Lampen   nicht mit bloßen Fingern berühren. Sollte dieses doch geschehen, so muss das Leuchtmittel mit Alkohol und einem fusselfreien Tuch abgewischt werden.
- Nur Halogenleuchtmittel mit Abdeckscheibe oder in Niederdrucktechnik verwenden.
- Bei diesem Zeichen dürfen keine "cool beam" - Leuchtmittel eingesetzt werden.
- Ein zerbrochenes Schutzglas ist sofort zu ersetzen.
- Es dürfen nur mittelgelieferte Einzelteile verwendet werden.
- Abdeck- und Endkappen für Netzspannung führende Teile müssen grundsätzlich montiert werden.
- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit zwischen einem Strahlschein - System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen.
- Die Pflege von Leuchten beschränkt sich auf die Oberflächen. Dabei darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Netzspannung führende Teile gelangen.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen oder Schäden, die Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs der Leuchte sind.




Ⓛ Safety directions

- The lights may be installed by qualified personnel in accordance with currently valid electrical installation regulations.
- Attention!** Before starting the installation work, make sure that the mains power line is voltage-free - turn off safety cutoff or unscrew the protection fuse. The switch must be "OFF".
- The light has the protection degree IP20, covered design in accordance with IEC 529 and is only suitable for use in living areas.
- The light is suitable for installing on normal inflammable materials.
- The light is only suitable for installing on nonflammable materials.
- Do not install the light on a damp or conductive surface.
- Safety class II  This light is specially insulated and must not be connected to an earthed conductor.
- Description of the supply terminals: L = Phase N = Neutral conductor.
- The connecting cables must be covered with the silicone tubes enclosed.
- Please make sure that no cables get damaged during the installation work.
- Minimum distance from the edge of the spotlight to the illuminated surface $\geq 0,5$ m.
- Make sure that illuminants are securely fixed during the installation.
- Faulty illuminants may only be replaced by lamps of the same type, output and voltage.
- The maximum wattage indicated of each lighting unit must not be exceeded.
- Please make sure that illuminants have first cooled down before replacing them.
- The surfaces of lamp bulbs can reach temperatures of $>350^{\circ}\text{C}$ during operation and therefore should not be touched when in use.
- Do not touch halogen lamps   with bare fingers. If this should happen, however, then the illuminant must be wiped with alcohol and dried with a non-fluffy cloth.
- Only use halogen illuminants with a covering pane or in low-pressure technology.
- With this symbol, no "cool beam" illuminant must be used.
- Broken protective glass must be replaced immediately.
- Only use component parts that are included.
- Protective covers and covers for main voltage control parts must always be mounted.
- The user is responsible for ensuring the electrical, mechanical and thermal compatibility between a conductor rail system and the lights that are fitted to it.
- Maintenance of the lights is limited to the surfaces. When doing this, no moisture must come into contact with any areas of the terminal connections or mains voltage control parts.
- The manufacturer does not accept any responsibility for injuries or damage resulting from improper use of the light.




Ⓛ Consignes de sécurité

- Les lampes doivent être installées par un personnel spécialisé autorisé et selon les mesures d'installations électriques en vigueur.
- Attention!** Avant de commencer les travaux de montage, éteindre la tension du cordon d'alimentation - éteindre le disjoncteur ou dévisser les fusibles. Placer le commutateur sur "OFF".
- La lampe a un degré de protection IP20, c'est une version avec boîtier selon la norme IEC 529, et n'est utilisable que dans la maison.
- The light is suitable for installing on normal inflammable materials.
- The light is only suitable for installing on nonflammable materials.
- Ne pas monter la lampe sur un support humide ou conducteur.
- Catégorie de protection II  La lampe est spécialement isolée et ne peut pas être raccorder à un câble de protection terre.
- Description des bornes serre-fils: L = Phase N = Conducteur neutre.
- Les câbles de raccordement doivent être dans les tubes silicone inclus.
- Veillez vous assurer que les cordons ne soient pas abîmés pendant le montage.
- Distance minimum entre les extrémités du projecteur et les surfaces éclairées $\geq 0,5$ m.
- Pendant le montage des lampes, veiller à la fixation solide de celles-ci.
- Des lampes abîmées ne doivent être remplacées que par des lampes de même fabrication, de même puissance et de même tension.
- La puissance de l'alimentation maximale donnée de chaque point d'allumage ne doit pas être dépassée.
- Avant le changement de lampes, veiller à ce que celles-ci refroidissent d'abord.
- Les surfaces des lampes d'éclairage peuvent atteindre des températures allant jusqu'à 350°C pendant leur fonctionnement, et ne doivent donc pas être touchées pendant leur fonctionnement.
- Ne pas toucher les lampes halogènes   avec les doigts nus. Si cela arrive, la lampe doit être nettoyée avec de l'alcool et un chiffon sans peluche.
- Utiliser seulement les lampes halogènes avec des couvercles avec ou dans une technique à basse pression.
- Si ce signe apparaît, cela signifie qu'il ne faut pas utiliser des lampes "cool beam".
- Si un verre de protection est cassé, il doit être changé immédiatement.
- Seuls les accessoires qui sont livrés peuvent être utilisés.
- Les câbles et les embouts de finition pour la tension du réseau des pièces conductrices doivent obligatoirement être montés.
- Il appartient à la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer de la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre un système de rails d'éclairage et les lampes attachées à celui-ci.
- Le soin des lampes se limite aux surfaces. Il faut absolument éviter de mettre le secteur de branchements ou la tension du réseau des pièces conductrices en contact avec l'humidité.
- Le fabricant n'est pas responsable des blessures ou des dommages résultant d'une utilisation incorrecte des lampes.




Ⓛ Consigli di Sicurezza

- Le lampade possono essere montate da personale autorizzato, secondo le vigenti norme per le installazioni elettriche.
- Attenzione!** Prima di procedere al montaggio, assicurarsi che non vi sia tensione in rete. Disinserire il dispositivo di sicurezza mettendolo l'interruttore in posizione "OFF".
- La lampada è conforme alle norme di sicurezza IP20. La schermatura segue le norme IEC 529 ed è adatta soltanto in ambienti domestici.
- The light is suitable for installing on normal inflammable materials.
- The light is only suitable for installing on nonflammable materials.
- Non installare mai lampade con la dicitura "cool beam".
- La lampada non deve essere installata in zone umide o in conduttore semintermittente.
- Classe di sicurezza II  Questa lampada è isolata e non può essere collegata al cavo di presa a terra.
- Denominazione dei morsetti di collegamento: L = Fase N = Neutro
- I cavi di collegamento devono essere rivestiti di silicone. Tubetti tornati con la lampada.
- Assicurarsi che i cavi non vengano danneggiati in fase di installazione.
- Minima distanza minima dal riflettore alla superficie illuminata $\geq 0,5$ m.
- All'installazione fissare saldamente il dispositivo di illuminazione.
- Dispositivi difettosi di illuminazione possono essere sostituiti solo con lampade dello stesso tipo di uguale potenza e tensione.
- Non superare mai i valori massimi del numero di Watt di ogni presa di corrente.
- Quando si sostituisce la lampada, assicurarsi che si sia ben raffreddata.
- Le superfici dei bulbi delle lampade, durante il funzionamento, possono raggiungere temperature superiori a 350°C , pertanto è fortemente sconsigliato toccarle.
- Non toccare mai le lampade alogene   con le mani non protette. Nel caso ciò dovesse accadere, ripulire bene la lampada con alcool usando stracci che non lascino rasi e di di stoffa.
- Usare soltanto lampade alogene con schermatura o con tecnica a bassa pressione.
- Non installare mai lampade con la dicitura "cool beam".
- Sostituire il vetro di protezione quando è rotto.
- Usare esclusivamente i singoli pezzi qui forniti.
- È indispensabile applicare le coperture per i fili di trasmissione della tensione di rete.
- Sotto la propria responsabilità, l'utente deve assicurarsi della compatibilità elettrica, meccanica e termica fra un sistema di rete di corrente e il tipo di lampada adeguata.
- La manutenzione della lampada si limita alle superfici superiori. Particolare assicurarsi che non ci sia umidità nei punti di collegamento o nella tensione di rete dei fili di trasmissione.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o incidenti che si dovessero verificare se non vengono rispettate le corrette istruzioni d'uso.




Ⓛ Advertencias de seguridad

- Las luces deben ser instaladas por personal técnico autorizado siguiendo las normativas sobre instalaciones eléctricas aplicables.
- ¡Atención!** Antes de iniciar los trabajos de montaje, desconecte la alimentación de corriente - Desconecte el cortacircuito automático o haga girar el seguro. Ponga el interruptor en "AUS".
- La lámpara tiene el grado de protección IP20, incluye protectores de acuerdo con IEC 529 y sólo es indicada para el uso en el ámbito doméstico.
- The light is suitable for installing on normal inflammable materials.
- The light is only suitable for installing on nonflammable materials.
- La lámpara sólo está indicada para el montaje en materiales de tipo incombustible.
- No montar la lámpara en zonas subterráneas húmedas o conductoras.
- Clase de protección II  Esta lámpara está especialmente aislada y no es preciso conectarla a un conductor de protección.
- Identificación de los bornes de conexión: L = fase N = conductor neutro.
- Los cables de conexión deben envainarse con los tubos flexibles de silicona que se incluyen.
- Assicurarsi che i cavi non vengano danneggiati durante el montaje.
- Minima distancia mínima del canto de radiación a la superficie iluminada $\geq 0,5$ m.
- Al montar la bombilla debe comprobarse que quede firmemente asentada.
- Las bombillas defectuosas sólo deben sustituirse por bombillas del mismo diseño, potencia y tensión.
- No debe excederse el número máximo de vatios de cada punto de radiación.
- Antes de cambiar bombillas es preciso esperar un tiempo hasta que se enfríen.
- Las superficies de las bombillas pueden alcanzar temperaturas de $>350^{\circ}\text{C}$ durante el funcionamiento y por tanto no deben tocarse mientras están encendidas.
- Las lámparas halógenas   no se deben tocar directamente con los dedos. En caso de ocurrir, deberá limpiarse la bombilla con alcohol y un paño húmedo.
- Utilizar sólo bombillas halógenas con disco de protección o de técnica de baja tensión.
- Cuando aparece esta indicación no deben instalarse bombillas de "luz fría".
- Si se ha roto el cristal de protección, debe sustituirse inmediatamente.
- Sólo deben utilizarse las piezas individuales suministradas.
- Las tapas de cobertura y terminación para las piezas con conducción eléctrica deben montarse incondicionalmente.
- Es responsabilidad del usuario garantizar la compatibilidad eléctrica, mecánica y térmica entre el sistema de barra tomacorriente y las luces que se instalan en él.
- Para el cuidado de las luces sólo deben limpiarse las superficies externas. No deben quedar restos de humedad en las cajas de conexiones o las piezas conductoras de corriente.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por heridas o daños materiales ocurridos como consecuencia de un uso inadecuado de las luces.




Ⓛ Sikkerhedshenvisninger

- Lygterne skal monteres af autoriseret fagpersonale i henhold til de gældende installationsforskrifter for elektronik.
- Giv agt! Før monteringen påbegyndes skal strømmen trækkes - sikringsautomat trækkes bhv. sikringen drejes ud. Kontakt på "OFF".
- Lygten har en beskyttelsesgrad på IP20, afskærmet type efter IEC 529. Lygten er kun egnet til brug i boligområdet.
- The light is suitable for installing on normal inflammable materials.
- The light is only suitable for installing on nonflammable materials.
- Lygten er kun egnet til montering på materiale, som er brændbart i normal grad.
- Lygten er kun egnet til montering på materiale, som ikke er brændbart.
- Lygten må ikke monteres på fugtig eller ledende undergrund.
- Beskyttelsesklasse II  Denne lygte har en ekstra isolering og må ikke tilsluttes til en jordledning.
- Tilslutningsklemmernes betegnelse: L = fase N = nulleder.
- Førbindelsesledningerne skal overtrækkes med de vedlagte silikonslangler.
- Giv agt på, at ledningerne ikke beskadiges ved monteringen.
- Minste afstand fra reflektorlampens kant til den belyste overflade $\geq 0,5$ m.
- Ved montering af lyskilder, skal disse kontrolleres på, om de er defekte fast.
- Defekte lyskilder må kun erstattes af pærer som er af samme konstruktionstype og som har samme effekt og spænding.
- Den nævnte maksimale Watt - værdi for hver lyskilde må ikke overskrides.
- Før skift af lyskilder skal der tages hensyn til, at disse har afkølet sig før de erstattes.
- Lampokolbenes overflade kan ved brug opnå en temperatur på op til 350°C og må derfor ikke berøres mens de er i brug.
- Halogenlamper   må ikke berøres med bare fingre. Hvis halogenlampe på trods af dette berøres med bare fingre, skal den renses med alkohol og en fugfri klud.
- Brug kun lyskilder med beskyttelseskiver, eller lyskilder i lavtrykteknik.
- Hvis dette symbol ses, må der ikke bruges "cool beam" lyskilder.
- Et beskyttelsesglas, som er brækket itu, skal erstattes med det samme.
- Kun de leverede dele må bruges.
- Skærm- og endekapper til dele, som leder strøm, skal altid monteres.
- Det ligger i brugerens ansvar, at sikre, at de elektriske, mekaniske og termiske forudsætninger mellem samleskinnesystemet og de monterede lygter opfyldes.
- Vedligeholdelse af lygterne begrænses på overfladerne. Herved må der ikke komme fugt i tilslutningernes område, eller ved dele, som fører strøm.
- Producenten overtager ikke ansvar for kvæstelser eller beskadigelser, som følger ud af uopsigtig brug af lygten.

Ⓛ Säkerhetsföreskrifter

- Belysningen får enligt gällande elinstallationsföreskrifter endast installeras av autoriserad fackman.
- Observer! Stäng av strömmen på hela nätet före monteringsarbetet - koppla bort säkringarna resp. skruva ur säkringen. Ställ kontakten på "AV".
- Belysningen har skyddsgrad IP20, i täckt utförande enligt IEC 529 och är avsedd att endast användas i bostäder.
- The light is suitable for installing on normal inflammable materials.
- The light is only suitable for installing on nonflammable materials.
- Belysningen är avsedd att monteras på normalt lättantändligt material.
- Lygten har en beskyttelsesgrad på IP20, afskærmet type efter IEC 529. Lygten er kun egnet til brug i boligområdet.
- Skyddsklass II  Denna belysning har en speciell isolering och får inte anslutas till en skyddsledare.
- Anslutningsklemmornas beteckning: L = Fas N = Neutralledare.
- Bifogade silikonslangar skall sittas över anslutningsledningarna.
- Se noga till att ledningarna inte skadas vid monteringen.
- Minsta avstånd från strålkastarens kant till den belysta ytan $\geq 0,5$ m.
- Var noga med att lampan sitter stadigt när den monterats.
- Skadade lampor får endast bytas mot lampor av samma slag och med samma styrka och spänning.
- Lampans angivna max-watt-för ej överskridas.
- Var noga med att låta lampan svalna innan den byts ut.
- När lampan lysar kan lampkolven bli ända varmt till $>350^{\circ}\text{C}$ svävändig och får då inte beröras.
- Ta inte i halogenlamper   med bara händer. Skulle det inträffa trots allt, måste lampan torkas av med alkohol och en trasa, som inte luddar.
- Använd endast halogenlamper med skyddsskiva eller i svagströmsteknik.
- Vid detta tecken får inte "cool beam-lampor" användas.
- Erstat omgående ett sprucket skyddsglas.
- Det är endast tillåtet att använda reservdelar, som följer med leveransen.
- Täck- och inkläppor för ledande delar för nätspänning måste principiellt monteras.
- Det är användarens ansvar att säkerställa den elektriska, mekaniska och termiska motståndskraft mellan ett strömskinnesystem och den belysning, som är ansluten.
- Skötseln av belysning inskränker sig till utisidorna. Ingen fukt får då komma in där anslutningarna finns eller till delar, som leder till nätspänningen.
- Tillverkaren har inget ansvar för skador, som uppstått när belysningen använts på ett icke fackmässigt sätt.

Ⓛ Sikkerhetsmerknader

- Lampene får installeres av autoriseret fagpersonell i tråd med de gjeldende installasjonsforskriftene for elektronik.
- Obs! Før monteringen påbegynnes må strømforsyningen koples spenningsfritt - slå av sikringsautomaten bhv. skru ut sikringen. Still bryteren på "AV".
- Lampen er utstyrt med vernegrad IP20, utførelse med deksel i tråd med IEC 529, den er kun egnet for bruk i oppholdsrom.
- The light is suitable for installing on normal inflammable materials.
- The light is only suitable for installing on nonflammable materials.
- Lampen er kun egnet for montering på vanlig brennbare materialer.
- Lampen er kun egnet for montering på materialer som ikke er brennbare.
- Lampen må ikke installeres på fugtig eller ledende underlag.
- Verneklasse II  Denne lampen er isolert spesielt og får ikke koples til en jordledning.
- Betegnelse til tilslutningsklemmene: L = fase N = nøytral ledning.
- Tilkopplingsledningene må overtrækkes med vedlagte silikonslangler.
- Sorg for at ledningene ikke skades ved monteringen.
- Minste avstand fra reflektoranten til den belyste flaten $\geq 0,5$ m.
- Ved montering av lysperer må det sørges for at den sitter fast.
- Defekte lysperer får kun erstattes med lysperer av samme type, yrelse og spenning.
- Den maksimale vattstyrken som er angitt for hvert lyspunkt får ikke overskrides.
- Var oppmerksom på at lysperer må kjøles ned før de skiftes ut.
- Overflaten til lysperer i drift kan nå temperaturer på over 350°C og får derfor ikke berøres når de lysar.
- Halogen - lysperer   får ikke berøres med bare fingre. Dersom dette likevel skulle skje, må lysperen renses med alkohol og en klut som ikke løer.
- Bruk kun halogenlysperer med dekkglass eller lavtrykteknikk.
- Ved dette tegn får det ikke brukes "cool beam".
- Beskyttelsesglass som er ødelagt må erstattes straks.
- Det får kun brukes medleverte enkeltdeler.
- Prinsipielt skal det monteres dekk- og endehetter til ledende deler som fører nettspenning.
- Brukeren har ansvaret for å sikre at strømskinnesystemet og lampene som er påmontert det, er kompatible m.h.t. elektrisk, mekanisk og termisk.
- Kun overflate til lampene trenges pleie. Under pleien får fugt ikke trenge inn i tilkopplingsrom eller ledende deler som fører nettspenning.
- Producenten overtar intet ansvar for materiell- eller personskader som måtte oppstå som følge av feil bruk av lampen.

Indicações de segurança

- 1. Os candeeiros devem ser instalados por pessoal qualificado e devidamente autorizado de acordo com os regulamentos para instalações eléctricas em vigor.
2. Atenção! Antes de começar os trabalhos de montagem desligar a tensão da rede - desligar o corte-circuito automático ou então desmontar e retirar o fusível. Colocar o comutador na posição "DESLIGADO".
3. O candeeiro está incluído no grau de protecção IP 20, a versão coberta está de acordo com o IEC 529 e só podem ser utilizados em áreas residenciais.
4. O candeeiro está adequado para ser montado sobre materiais de inflamabilidade normal.
5. O candeeiro só está adequado para ser montado sobre materiais não inflamáveis.
6. Não montar o candeeiro em cima de bases húmidas ou condutoras.
7. Artigo de protecção II [E]. Este candeeiro tem uma protecção especial e não pode ser ligado a um condutor de protecção.
8. Desligar da borne de ligação L - fase N = condutor neutro.
9. Os fios de ligação devem ser cobertos com os tubos de silicone que estão incluídos.
10. Certifique-se ao fazer a montagem que os fios de ligação não estejam danificados.
11. [F529] A distância mínima entre o canto do projector e a superfície a ser iluminada é de >= 0,5 m.
12. Ao fazer a montagem dos focos luminosos tem que se ter em atenção que os mesmos estejam numa posição segura.
13. Os focos luminosos com defeito só podem ser substituídos por outros do mesmo modelo, potência e tensão.
14. O número máximo de válios (W) indicados para cada projector não pode ser ultrapassado.
15. Antes de fazer a substituição de um foco luminoso tem que se ter em atenção que este esteja arrefecido.
16. As superfícies das ampolas das lâmpadas podem atingir temperaturas de >350°C e por isso não podem ser tocadas quando estão em funcionamento.
17. Não tocar nas lâmpadas de halógeno com os dedos sem protecção. Caso isto aconteça então tem que limpar o foco luminoso com álcool e um pano que não deixe fios.
18. Só utilizar focos luminosos de halógeno com disco de cobertura ou de técnica de baixa pressão.
19. Com este sinal não devem ser utilizados discos luminosos de "cool beam".
20. Quando um vidro protector se partir, tem que ser imediatamente substituído.
21. Só podem ser utilizados as peças soltas que estão incluídas.
22. As capas protectoras e finais das peças condutoras de energia eléctrica têm que ser sempre montadas.
23. É da responsabilidade do utilizador verificar a compatibilidade eléctrica, mecânica e térmica entre os sistemas de calhas condutoras de corrente eléctrica e dos candeeiros montados nas mesmas.
24. A manutenção dos candeeiros diz apenas respeito à sua superfície. Ao fazer esta manutenção nunca se pode permitir que entre humidade nos compartimentos de ligação ou nas peças condutoras de corrente eléctrica da rede.
25. O fabricante está isento de qualquer responsabilidade no caso de ferimentos ou danificações motivados por uma utilização inadequada dos candeeiros.

Eminiyet direktifleri

- 1. Işıklandırma teçhizatları sadece yetkili uzman kişiler tarafından geçerli Elektro- kurma yönetmeliklerine göre kurulabilir.
2. Dikkat! Montaj işine başlamadan önce elektrik devresi gerilimsiz hale gelecek şekilde kapatılmalıdır. Eminiyet atomat devreden çıkarmalısınız, daha doğrusu eminiyet şalteri kapatıp çevirmelidir. Şalter "Açık" göstermelidir.
3. Işıklandırma teçhizatı IP20 koruma derecesine sahiptir, kapalımsız kısımlar IEC 529 ye göre korumalıdır ve sadece ev alanı içerisinde kullanılmasın uygundur.
4. Işıklandırma teçhizatı normal alet söndürücü maddelerin üzerine montaj edilmeye uygundur.
5. Işıklandırma teçhizatı sadece yalancı olmayan maddelerin üzerine montaj edilmeye uygundur.
6. Işıklandırma teçhizatı nemli ya da iletken arka taban üzerine montaj edilemez.
7. Koruma sınıfı II [E]. Bu Işıklandırma teçhizatı özellikle izole edilmştir ve koruma hattna bağlanamaz.
8. Bağlantı kablolarının frekansı: L = faz hattı N = nötr hat.
9. Bağlantı hat yerleri üstüne ilikletici silikon hortumları çekilerek kapatılmalıdır.
10. Hatların montaj sırasında hasar görmemesini temin ediniz.
11. Işık kaynağının kenarı ile ışıklandırılan yüzey arasındaki en az uzaklık >=0,5 m.
12. Işıklandırma teçhizatı araçlarının montajı sırasında sabit yer üzerinde aynı kurallara dikkat edilmelidir.
13. Bozuk aydınlatma araçları sadece aynı model, güç ve gerilime sahip lambalar ile değiştirilmelidirler.
14. Her yalancı yerin bildirilimsi olan azami - Watt değeri hiçbir zaman aşımaya iznli değildir.
15. Işıklandırma teçhizatı araçlarını değiştirmeceken önce ağızma bu araçların önceden tamamen soğutulmuş olmasına dikkat edilmelidir.
16. Lambaların yüzeylerinin sıcaklıkları işletme sırasında >350°C ye ulaşabilir ve bundan dolayı yanık lambalara dokunulmamalıdır.
17. Halojen- Lambalara "cool beam" çıplak parmaklarla dokunmayın. Eger bu uyarıya rağmen dokunmuşsanız, ışıklandırma aracı alkolli ve pürüzsüz bez ile temizlenmelidir.
18. Sadece kapaklı ya da düşük basınç tekniği halojen ışıklandırma maddeleri kullanılmalıdır.
19. Bu işarete hiçbir zaman "cool beam" ışıklandırma aracının kullanılmasına izin verilmemiştir.
20. Kırık koruma camı hemen acil olarak değiştirilmelidir.
21. Yanlızca teçhizat ile beraber getirilmiş parçalar kullanılmalıdır.
22. Gerilim ağlarına giden kısımlar için olan kapaklar ve baskılar esaslıca monte edilmelidir.
23. Raylı dönece sistemi ile üzerine getirilen ışıklandırma teçhizatları arandında elektriksel, mekanik ve termik dayanırlığı güvenceye almak tamamen kulanıcının sorumluluğundadır.
24. Işıklandırma teçhizatlarının bakımı sadece yüzeyleri ile sınırlıdır. Bakım sırasında bağlantı kısımlarına ya da gerilim ağına giden parçalar islatılmamalı ve kısa kalmalıdır.
25. Üretici ışıklandırma teçhizatında kurallara uygun olmayan kullanım sonucu ortaya çıkan hasar ve zedelemelerin sorumluluğunu üstlenmez.

Инструкция за безопасност

- 1. Инсталирането на лампите да се извършва само от оторизиран специализиран персонал съгласно съответните действащи електроинсталационни разпоредби.
2. Внимание! Преди започване на монтажните работи изключете напрежението на мрежовия проводник чрез изключване на предпазителя автомат или като развъртите предпазителя. Превключват да покаже «ИЗКЛЮЧЕНО».
3. Лампата е със защита степен IP20, скрито изпълнение съгласно IEC 529 и е подходяща за използване само в жилищни помещения.
4. Лампата е пригодена за монтаж върху материали с нормална степен на запалитост.
5. Лампата е пригодена за монтаж върху незапалими материали.
6. Лампата да не се монтира върху влажна или електропроводеща основа.
7. Защитен клас II [E]. Тази лампа е особено изолирана и не бива да се свързва със защитен проводник.
8. Означение на свързващите клемми: L = фаза N = неутрален проводник.
9. Върху съединителните проводници да се захватат прилепелите силиконови ръкави.
10. Уверете се, че при монтажа проводниците не са претърпели повреди.
11. [F529] Минимално разстояние от края на излъчвателя до осветената повърхност >= 0,5 m.
12. При монтажа на осветителните тела да се внимава същите да са застегнати здраво.
13. Дефектните осветителните тела могат да се заместат само с лампи от същия тип, мощност и напрежение.
14. Означената максималната ватова стойност на всяко осветително тяло за съответното място не бива да бъде надхвърляна!
15. Преди смяна на осветителните тела трябва да се внимава, те да са предварително изстинали.
16. Повърхностите на ламповите баони по време на светене могат да достигнат температура от >350°C и поради това не бива да се докосват.
17. Халогенните лампи не бива да се докосват с пръсти. Ако това все пак се случи, то осветителното тяло трябва да се почисти със спирт с неостанва мълкря.
18. Да се използват само халогенни осветителни тела с покривачи шабви или с техника на ниско налягане.
19. При този знак не бива да се използват осветителни тела от типа "cool beam".
20. При счупване на защитното стъкло същото веднага да се подмени.
21. Да се използват само части, които са доставени от производителя.
22. Покривачите и ограничителните капачки на частите, намиращи се под напрежение, по принцип трябва да са монтирани.
23. Потребителят е отговорен за осъществяване на съвместимостта електрическа, механична и термична съвместимост между системата от електрически шини и прикачените към тях лампи.
24. Да се почистват само повърхностите на лампите. При почистването не бива да попада никаква влага в съединителните пространства или до частите, които се намират под мрежово напрежение.
25. Производителът не поема никаква отговорност за наранявания или щети, които са последиствие от неправилна употреба на лампата.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- 1. Светильники могут быть установлены специалистом в соответствии с действующими положениями по электромонтажу.
2. Внимание! Перед началом монтажных работ необходимо обесточить сетевой провод - выключить установочный автомат или вывинтить предохранитель. Переключатель на "АУС"!
3. Светильник имеет степень защиты IP20, модель с покрытием IEC 529, и предназначен исключительно для использования в жилых помещениях.
4. Светильник может быть установлен на материалах с обычной воспламеняемостью.
5. Светильник может быть установлен только на негорючих материалах.
6. Ни в коем случае не монтировать светильник на влажном или токопроводящем основании.
7. Класс защиты II [E]. Этот светильник имеет особую изоляцию и не может быть подключен к защитному соединению.
8. Означения соединительных зажимов: L = фаза N = нулевой провод.
9. На соединительные провода необходимо натянуть прилагаемые силиконовые трубки.
10. Следите за тем, чтобы провода не были повреждены во время монтажа.
11. [F529] Минимальное расстояние от края отражателя до осветяемой поверхности >= 0,5 м.
12. Во время монтажа светильников необходимо следить за тем, чтобы они были прочно зафиксированы.
13. Неисправные светильники могут быть заменены только лампами той же конструкции, той же мощности и того же напряжения.
14. Указанное максимальное число Ватт каждой розетки нельзя превышать.
15. Перед заменой ламп нельзя забывать о том, что им прежде необходимо остыть.
16. Поверхность колбы лампы может нагреваться во время работы до температуры >350°C, и, поэтому, во время работы до неё ни в коем случае нельзя дотрагиваться.
17. До горячих ламп нельзя дотрагиваться голыми пальцами. В случае, если это всё-таки произойдёт, лампу необходимо протереть тряпочкой, не оставившей ворсиков и пропитанной ацетоном.
18. Применять только галогенные лампы с защитной пластиной или в технике низкого давления.
19. При наличии этого знака ни в коем случае нельзя использовать лампы - "cool beam".
20. Разбитое защитное стекло должно быть сразу же заменено.
21. Применять только прилагаемые детали.
22. Коплячки для деталей, находящихся под сетевым напряжением, должны быть принципиально монтированы.
23. Ответственность за обеспечение электрической, механической и термической совместимости между силовой сетью из шиннопроводов и устанавливаемыми на ней светильниками несёт пользователь.
24. Уход за светильниками ограничивается уходом за поверхностью. При этом нужно следить за тем, чтобы влага не проникла в места подключения и к деталям, находящимся под сетевым напряжением.
25. Производителю не несёт ответственности за повреждения или ущерб, вызванные неправильной эксплуатацией светильников.

Ενδείξεις ασφαλείας

- 1. Η εγκατάσταση των λαμπρών επιτρέπεται να γίνει από εξουσιοδοτημένους τεχνίτες σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες ηλεκτρολογικές προδιαγραφές.
2. Προσοχή! Πριν από την έναρξη των εργασιών τοποθέτησης διακόψτε την τάση του ηλεκτρικού δικτύου - κλείστε την αυτόματη ασφάλεια ή βγάλτε την ασφάλεια. Ο διακόπτης να είναι κλειστός.
3. Η λαμπρά διαθέτει βαθμό προστασίας IP20, επικάλυψη τύπου IEC 529 και προορίζεται μόνο για χρήση στο τομέα κατοικίας.
4. Η λαμπρά είναι κατάλληλη για τοποθέτηση σε κανονικά αναλλεξίμα υλικά.
5. Η λαμπρά είναι κατάλληλη μόνο για τοποθέτηση σε μη καίσιμα υλικά.
6. Μην τοποθετείτε τη λαμπρά σε γρήγο ή αργό κίνηση.
7. Κατηγορία προστασίας II [E]. Αυτή η λαμπρά έχει ιδιαίτερη μόνωση και δεν πρέπει να συνδεθεί με προστατευτικό αγωγό.
8. Χαρακτηρισμός των ακροεπιών σύνδεσης: L = φάση N = ουδέτερος αγωγός.
9. Οι αγωγοί σύνδεσης πρέπει να καλυφθούν με τους σωληνές σιλικόνης που συνοδεύονται.
10. Συνορεύετε ότι οι κατά την τοποθέτηση δε θα γίνει ζημία σε αγωγούς.
11. [F529] Ελάχιστη απόσταση από το άκρον του προβολέα μέχρι τη φωτιζόμενη επιφάνεια >= 0,5 m.
12. Όταν βάλετε τους λαμπτήρες προσέχετε να τοποθετηθούν σταθερά.
13. Ελαττωματικοί λαμπτήρες επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο από λαμπρές ίδιας κατασκευής, απόδοσης και τάσης.
14. Δεν επιτρέπεται η υπερβολή του καθορισμένου μέγιστου αριθμού Watt σε κάθε θέση λαμπρίας.
15. Πριν αλλάξετε λαμπτήρες, προσέχετε να έχουν κρυθεί κρούσας.
16. Οι επιφάνειες των λαμπτήρων μπορούν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας να προσεγγίσουν θερμοκρασίες >350°C, γι' αυτό δεν πρέπει να αγγίζονται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
17. Οι λαμπές αλογόνου δεν πρέπει να αγγίζονται με γυμνά δάκτυλα. Σε περίπτωση που συμβεί αυτό, πρέπει να καθαριστεί ο λαμπτήρας με οινόπνευμα και με πανί χωρίς χνούδι.
18. Χρησιμοποιείτε μόνο λαμπτήρες αλογόνου με δίσκο κάλυψης ή τεχνολογίας χαμηλής πίεσης.
19. Όταν υπάρχει αυτό το σημείο δεν πρέπει να τοποθετούνται λαμπρές "cool beam".
20. Όταν σπάσει ένα προστατευτικό κέλυφος, πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.
21. Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο τα εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στην παράδοση.
22. Οι καλώδια των αγωγών για τα μέρη διαδρομής της τάσης πρέπει αποσπώδητα να τοποθετηθούν.
23. Υπόκειται στην εδώνη που θα χρησιμοποιείται στην επιφάνεια τους. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να εισέλθει υγρασία στους χώρους των συνδέσεων ή στα μέρη από τα οποία διαρρέει ηλεκτρική τάση.
24. Ο κατασκευαστής δε φέρει ευθύνη εδώνη για τραυματισμούς ή βλάβες, εφόσον προκύψουν από λανθασμένη χρήση των λαμπρών.



D-59929 BRILON
IM KISSEN 2 · GERMANY
TELEFON (0 29 61) 97 12-0

ILN 4 0027 07 00 00 06
bbn 40027074
TELEFAX (02961) 97 12 10

Ultraweiss - Beleuchtungsanleitung

Halogenlampe beim Einsetzen
nicht
mit bloßen Händen anfassen!

Reflektorunterseite von Licht
ausstrahlenden Stellen
mindestens 30 cm
entfernt halten!

